



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION*

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾
Concerning:¹⁾

- **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL GRANTED

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*

- ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*

- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*

- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu reflektora na podstawie Regulaminem ONZ nr 112
of a type of headlamp pursuant to UN Regulation No. 112

Nr homologacji:
Approval No.:

E20*112R01/08*021006*00

- Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
- Określenie typu urządzenia przez producenta:** **W221/HR dark**
Manufacturer's name for the type of device:
Zastosowane w lampie zespolonej przedniej: **W221.1 dark**
Used in front grouped lamp: **W221.1 super dark**
W221.2 dark
W221.3 dark
W221.3 super dark
- Nazwa i adres producenta :** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna**
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa,
Polska / Poland
- Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: *Not applicable*
- Data przedstawienia do homologacji:** **2021-02-18**
Submitted for approval on:
- Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical Service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa**
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw
- Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **05.02.2021**
Date of test report issued by that service :
- Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **ZBH/20/1080**
Number of the test report issued by that service:

9. **Krótki opis:** **Światło drogowe, klasy B**
Brief description : *Driving-beam, class B*
- Kategoria określona za pomocą odpowiedniego oznakowania ²⁾ /** **HR**
Category as described by the relevant marking:
- Liczba i kategoria(-e) żarówki(-ek):** **40 x niewymienne LED,**
Number and category(s) of filament **12V/24V 146W połączone szeregowo-równolegle**
lamp(s): **40 x non-replaceable LED,**
12V/24V 146W connected in series and parallel
- Odniesieniowy strumień światła stosowany do głównych świateł mijania (lm):** **Nie dotyczy**
Reference luminous flux used for the principal passing-beam (lm): *Not applicable*
- Główne światło mijania działające przy napięciu około (V):** *Principal passing-beam operated at approximately (V):* **Nie dotyczy**
Not applicable
- Środki zgodnie z pkt 5.8 niniejszego regulaminu:** **Nie dotyczy**
Measures according to paragraph 5.8. of this Regulation: *Not applicable*
- Liczba modułów LED i ich kody identyfikacyjne, a dla każdego modułu LED określenie, czy jest on wymienny:** **Nie dotyczy**
Number and specific identification code(s) of LED module(s) and for each LED module a statement whether it is replaceable or not: *Not applicable*
Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾
- Liczba elektronicznych urządzeń sterowniczych źródła światła i ich kody identyfikacyjne:** **Nie dotyczy**
Number and specific identification code(s) of electronic light source control gear(s): *Not applicable*
- Łączny obiektywny strumień świetlny zgodnie z opisem w pkt. 5.9 przekracza 2 000 lumenów:** **Tak / Nie / nie dotyczy ¹⁾**
Total objective luminous flux as described in paragraph 5.9. exceeds 2,000 lumens: *Yes / No / does not apply ¹⁾*
- Ustawienie granicy światła i cienia w odległości:** **10m / 25 m / nie dotyczy ¹⁾**
The adjustment of the cut-off has been determined at: *10m / 25 m / does not apply ¹⁾*
- Minimalną ostrość granicy światła i cienia wykonano w odległości:** **10m / 25 m / nie dotyczy ¹⁾**
The determination of the minimum sharpness of the "cut-off" has been carried out at: *10m / 25 m / does not apply ¹⁾*
10. **Położenie znaku homologacji:** **Na kloszu lub na korpusie**
Approval mark position: *On the lens or the body*
11. **Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):** **Nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): *Not applicable*



12. **Homologacja udzielona** /~~rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~¹⁾
Approval granted /~~extended / refused / withdrawn~~¹⁾

13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**

14. **Data / Date:** **18 marca 2021r. / 18th of March 2021**

15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
Jan Urbanowicz



16. **Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Opis techniczny z rysunkiem / Technical description with drawing | W221.1 dark |
| | W221.1 super dark |
| | W221.2 dark |
| | W221.3 dark |
| | W221.3 super dark |
| 2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No: | ZBH/20/1080 |
| 3. Sprawozdanie z badań kloszy nr / Test report of plastic lenses No: | 0367/CBM/2018/1 |
| 4. Sprawozdanie z badań kloszy nr / Test report of plastic lenses No: | 0367/CBM/2018/2 |
| 5. Raport z pomiaru promieniowania UV oraz składowej czerwonej nr / Report on measurements of UV radiation and red content | Samsung Electronics |
| | z dnia/from 09.02.2021 |

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

²⁾ Należy wskazać właściwe oznakowanie wybrane z listy / Indicate the appropriate marking selected from the list below



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
Issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION*
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące¹: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
Concerning¹: - *APPROVAL GRANTED*
- *ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED*
- *ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED*
- *COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN*
- *OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu urządzenia zgodnie z Regulaminem ONZ nr 7.
of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20*7R02/27*021013*00**
Approval No.:

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** **W221/A-1 super dark**
Manufacturer's name for the type of device:
Zastosowane w lampie zespolonej przedniej: **W221.1 super dark**
Used in front grouped lamp: **W223.1 super dark**
3. **Nazwa i adres producenta :** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna**
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa,
Polska / Poland
4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: *Not applicable*
5. **Data przedstawienia do homologacji:** **2021-02-18**
Submitted for approval on:
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska**
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland
7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **05.02.2021**
Date of test report issued by that service :
8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **ZBH/20/1080**
Number of the test report issued by that service:
9. **Krótki opis:** **Światło pozycyjne przednie / The front position lamp**
Concise description :

9.1. **Kategoria lampy / By category of lamp :**

A

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach ¹
For mounting either outside or inside or both ¹

Barwa światła / Colour of light emitted :

~~czerwona~~ / ~~biała~~ ¹ ; ~~red~~ / ~~white~~ ¹

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
Number, category and kind of light source(s):

30 x niewymienne LED,
połączone szeregowo-równolegle
*30x non-replaceable LED,
connected in series-parallel*

Napięcie i moc:
Voltage and wattage:

12V/24V 6,4W

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:

Nie dotyczy
Not applicable



Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

wg rysunku
according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Application of an electronic light source control gear / ~~variable intensity control:~~

a) jako część lampy:
being part of the lamp:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹

b) jako osobne urządzenie:
being not part of the lamp:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / ~~variable intensity control:~~

12V/24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Nie dotyczy
Not applicable

Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹

Światło pozycyjne przednie ¹, pozycyjne tylne ¹, hamowania ¹, obrysowe ¹ jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :
The front position lamp ¹, rear position lamp, ¹ stop lamp, ¹ end-outline marker lamp ¹ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹

9.2. Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:

Światło pozycyjne przednie: <i>Front position lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾
Światło pozycyjne tylne R1: <i>R1 Rear position lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾
Światło pozycyjne tylne R2: <i>R2 Rear position lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾
Światło hamowania S1: <i>S1 Stop lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾
Światło hamowania S2: <i>S2 Stop lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾
Światło hamowania S3: <i>S3 Stop lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾
Światło hamowania S4: <i>S4 Stop lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾
Światło obrysowe: <i>End-outline marker lamp:</i>	Tak/ Nie ¹⁾ <i>Yes/ No</i> ¹⁾

10. Położenie znaku homologacji: **Na kloszu lub na korpusie**
Position of the approval mark: *On the lens or the body*

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy): **Nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): *Not applicable*

12. Homologacja udzielona ~~/ rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ ¹⁾
Approval granted / *extended* / *refused* / *withdrawn* ¹⁾

13. Miejscowość Place: **Warszawa / Warsaw**

14. Data / Date: **18 marca 2021 r. / 18th of March 2021**

15. Podpis:
Signature:

DYREKTOR
Jan Urbanowicz



16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:
The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- | | |
|--|--|
| 1. Opis techniczny z rysunkiem:
<i>Technical description with drawing:</i> | W221.1 super dark
W223.1 super dark |
| 2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No: | ZBH/20/1080 |

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: WAŚ Sp. z o.o.
MANUFACTURER: Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 9A, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA PRZEDNIA ZESPOŁONA
ARTICLE: FRONT ASSEMBLY LAMP

A 02
HR 01 PL 17,5  21013
21006

OZNACZENIE LAMPY: W221.1 super dark
LAMP MARKING: W221.1 super dark

ŚWIATŁA

- pozycyjne przednie typu W221/A-1 super dark - kat. A
- drogowe typu W221/HR dark - kat. HR

LIGHTS

- front position light type W221/A-1 super dark - cat. A
- high-beam light type W221/HR dark - cat. HR

GLÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KORPUS : - Aluminium malowane.
KLOSZ ZEWNĘTRZNY : - PC bezbarwny przyciemniany lakierowany.
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PC bezbarwny przyciemniany dla światła pozycyjnego przedniego.
UCHWYTY DO MOCOWANIA: - Blacha stalowa ocynkowana malowana lub blacha stalowa nierdzewna.
ODBŁYŚNIKI: - PC napyłane próżniowo dla światła drogowego.
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYMI ŹRÓDŁAMI ŚWIATŁA I ELEKTRONICZNYMI UKŁADAMI STERUJĄCYMI
USZCZELNIENIE - silikon i masa plastyczna
PRZEWÓD ZASILAJĄCY
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - na kloszu lub na korpusie

MAIN COMPONENTS:

BODY: - Painted aluminum.
OUTER LENS : - PC colorless tinted with coating.
INNER LENSES: - PC transparent tinted for the front position light.
MOUNTING HOLDERS: - Painted galvanized steel or stainless steel
REFLECTOR: - PC metallized for the high beam light.
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTRONIC LIGHT SOURCES CONTROL GEAR AND ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCES
SEALING - silicone and plastic mass
SUPPLY LEADS
PLACE FOR THE APPROVAL SIGNS: - on the lens or on the body

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- światło pozycyjne przednie: 30 x LED 12V/24V 6.4W, połączone szeregowo - równolegle
- światło drogowe: 40 x LED 12V/24V 146W, połączone szeregowo - równolegle



LIGHT SOURCES:

- front position light: 30 x LED 12V/24V 6.4W, connected in series and parallel
- high-beam light: 40 x LED 12V/24V 146W, connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIA W221.1 super dark FRONT ASSEMBLY LAMP W221.1 super dark

HR 01 PL 17.5
A 02



WAŚ Sp. z o.o.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 9A 55-200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

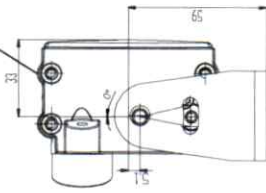
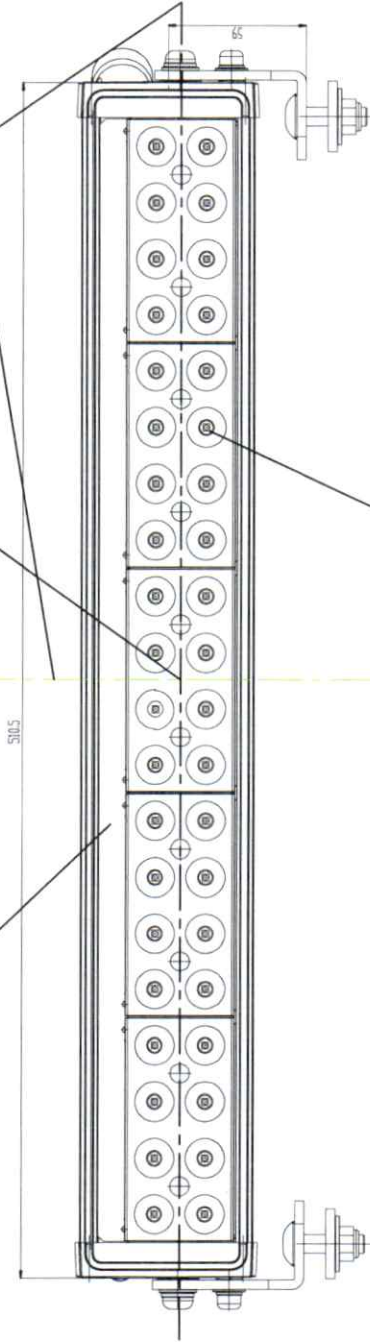
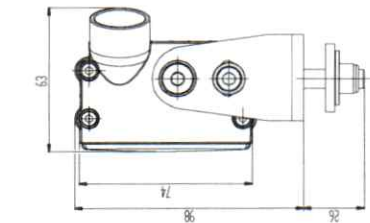


ŚWIATŁO POZYCYJNE PRZEDNIE W221/A-1 super dark
KŁOSZ WEWNĘTRZNY TRANSPARENTNY PRZYCIEMNIANY
FRONT POSITION LIGHT W221/A-1 super dark
TRANSPARENT TINTED INNER LENS
30 x LED

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

MIEJSCE NA ZNAKI HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL SIGNS

OSIE ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



ŚWIATŁO DROGOWE W221/HR dark
KŁOSZ PRZYCIEMNIANY
HIGH-BEAM LIGHT W221/HR dark
TINTED LENS
40 x LED

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- światło pozycyjne przednie: 30 x LED 12V/24V 6.4W
- światło drogowe: 40 x LED 12V/24V 1.46W
LIGHT SOURCES:
- front position light: 30 x LED 12V/24V 6.4W
- high-beam light: 40 x LED 12V/24V 1.46W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

**DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR ZBH/20/1080
TO THE TEST REPORT No. ZBH/20/1080**

Oznaczenie powierzchni widocznej (powierzchni emitującej światło wg R48.06)

W221, W221 dark, W221 super dark

Marking of apparent surface (light emitting surface acc. to R48.06) of lamps

W221, W221 dark, W221 super dark

Producent:

Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”

Józef i Leszek Waś

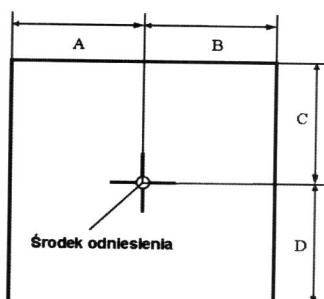
ul. Stalowa 7,9

Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:

Number of pages:

1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Pozycyjne przednie Front position W221/A-1 W221/A-1 dark W221/A-1 super dark	240	240	5	5
Pozycyjne przednie Front position W221/A-2 W221/A-2 dark W221/A-2 super dark	240	240	23	23
Pozycyjne przednie Front position W221/A-3 W221/A-3 dark W221/A-3 super dark	240	240	29	29

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:

compiled by:



dr inż. Piotr Kaźmierczak,
starszy specjalista badawczo-techniczny

autoryzował:

authorised by:

Kierownik Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Stolewiński